

Das Latweefchu draugs.

1839. 23 Novbr.



47^{ta} lappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Rihges. Pehz tahm no teefas puffes tē atfuhritahm sinnahm wehl schinni ruddent zaur ugguni aigahje, pa Widsemmi: tai nakti, 20tai Sept. nahkoht, appakfch Allukfines, Walfas aprinki, semneeka rihja lihds ar puhni, pellozni, wahg-uhfi, labbu teesu falmu un 200 puhru rudfu; zaur to, ka pee lah pahm kuhle. Skahde: 250 rubt. fudr. — Tai nakti, 4tai Okt. nahkoht, appakfch Sahlis-muischas, Werrowas aprinki, weens frohgs, lihds ar kungu prezzi un frohdsineeka leetahm. Skahde: 1000 rubt. kap. — 4tā Okt. appakfch Ohfol-muischas, Zehfu aprinki, pahris semneeka ehku; gan schkeet, ka taundarritajs rihfchi eededsinaja. Skahde: 150 rubt. fudr. — 6tā Oktbr. Skulberga mescha-kunga rihja, Walmeres aprinki, lihds ar labbibu, falmeeem un wiffahm mahjas leetahm. Skahde: 300 rubt. fudr. — 7tā Oktbr. appakfch Kuhjenes, Zehfu aprinki, semneeka rihja lihds ar wiffeem fcha gadda falmeeem un 3 wesumeem meeschu; warr buht, zaur to, ka mas puifis no 5 gaddeem weens pats palizzis rihja, ar ugguni fahje fpehleht. — 9tā Okt. appakfch Remberg-muischas, Rihges aprinki, semneeka mahja ar dauds mantahm un diweem sirgeem, kà schkeet, zaur to, ka kalps ar deggofchu pihpi muttē gahjis stalli, sirgus apkohpt. Skahde: 781 rubt. 60 kap. f. — Tai nakti, 13tai Okt. nahkoht, appakfch Uija-muischas, Zehrpates aprinki, semneeka rihja lihds ar wiffeem ferreem; zaur to, ka lah pas ne fargaja. — 13tā Okt. appakfch Lubahn-muischas, 15 ehkas diwu semneeku, lihds ar leelu pulku labbibas un mantu, zaur to, ka rihjas krahfens bija pufchu. Skahde: 371 rubt. f. — 14tā Okt. appakfch tahs masas muischas, ko fahz Orn-muischas, Zehrpates aprinki, rihja lihds ar flehti, stalli un daschu krahjumu. Skahde: 235 rubt. f. — Tanni nakti, 16tai Okt. nahkoht, appakfch Wezz-Kust-muischas, Zehrpates aprinki, semneeka rihja, zaur to, ka pats fainneeks ar eljes fwezzi linnu tfehupam nahje pahrtuhwu. Skahde: 120 rubt. f. — Pa Kursemmi: 9tā Okt. appakfch Suffei-muischas, Jaun-Zelgawas aprinki, semneeka mahja. Skahde: 266 rubt. f. — Tai nakti us to 15tu Okt. appakfch Talsenes frohna-muischas, Grobines aprinki, wezza semneeka-rihja, kà schkeet, zaur to, ka tee itt wezzi balki eeksch feenas aiskrahfni no few pascheem eedeggahs. Skahde: 80 rubt. fudr. — Tai nakti us 19tu Oktbr. Leel-Wormsahtes pascha mui-

schas rihja, Ahspettes aprinkli. Skahde: 800 rubt. f. — Tai nakti us 20tu Okt. eelsch Taisenes weena kohpmanna mahja lihds ar wissahm wianna prezzehm. Skahde: 9000 rubt. f. — 20tâ Okt. appaksch tahs, Zeligawas pilfatam peederamas Zeemahles=muischas pascha muischas rihja, zaur to, ka kalps ugguni ne fargaja. — 26tâ Okt. appaksch Kron=Wirzawas, Dohbeles aprinkli, semneeka rihja ar linneem un labbibu. — Pa Jggauru=semmi: 8tâ Okt. appaksch Ottenkill=muischas semneeka mahja ar wissu wianna krahjumu labbibas; zaur to, ka lah pas ne fargaja. Skahde: 650 rubt. kap.

Is Wangasch=muischas, Widsemme. Preeks redsoht, jif taht jau wassarâ ar Widsemmes jaunu leeljeku kluë; bet ir seemâ ar zitteem darbeem ne rims. Taggad atkal labbi warr sawest akminus. Tâ arri 30 werstes taht no Rihges pee ta zekka us Zehseem tuwu pee Wangasch=muischas jau 2000 affis akminu sakrautas, kas jaunam 'zekkam pa tahtumeem no 2 lihds 14 wersteem ja=us wedd; un tas zeenigs leelskungs von Brasch, kas tanni muischâ dshwo, tas derrehs wesumus un sohla, katram taisni malfah.

Is Entenderu semmes. Kur neds malkas deesgan, neds akminu=ohglu, tur dedsami welleni jau irr leela Deewa schehlastiba; bet buhtu wehl dauds leelaka, ja wianeem chtrumâ wissu flapjumu warretu isdshht un winnus faspaidiht tif masus, ka winnus weeglaki warretu aiswest zittâs mallâs. Augsts Entenderu leelskungs, ar wahrdu: lord Willuhgbihs de Gresbih, taggad fahl leelitees, ka winnam laimejees isdohmahf scho skunsti, dedsamus wellenus faspaidiht. Winsch raksta tâ: Zeem dedsameem welleneem, ko gribb faspaidiht, waijaga maseem buht, 8 tukkus garumâ, 3 tukkus plattumâ un tif patt arri augstumâ, jo ar leelakeem gabbaleem ne isdohdahs wis; waijaga teem arri no tahs mellas sortes buht un bes wissahm spurreem, jo zitti tahs puhles ne mas ne malfatu. Bet pirms tohs appaksch spaida leel, waijaga teem 5 lihds 6 deenas pawehni kalst, un arri wehl pehz spaidishanas, kamehr wifs flapjums labbi isgaisis; jo zaur ugguni kalteht wellenus, lihds schim wolti puhlejahs. Bet us tahdu wihsi faspaiditi paleel welleni pa treschu dalku masaki, ittin beesi un zeeti, isfkattahs melli drihs kâ ohgles, un wisswairaf derr pee tehrauda falschanas. Weenâ tehrauda pabrihki Entenderu semme taggad taifa tohs wissmalkakus dokteru rihkus, un teem tohs wahrdu uskalte: kalti pee wellenu ugguns.

Grehzineeks atgreeschahs us paschas nahwes-gultas.

D h t r a d a l l a.

Puifis atbildeja kapteinam tâ: "Ne meister, ne esseet jel tif bailigi. Es tizzu, ka juhs wehl warreseet palikt swehtis. Dohmajeet ween us teem dauds jaukeem wahrdeem, ko es pahf swehtibas lassiju preekschâ." — "Bob, woi tu warri Deewu luhgt?" waijaja kapteins. — "Ne meister, atbildeja schis, es wissâ muhschâ zittu ne esmu luhdsis, kâ ween to swehtu luhgschanu, ko manna mahte man mahzija." "Ak Bob, luhds preeksch mannim, mettees zekds un peeluhds Deewa schehlastibu. Darri tâ, Bob, tu effi labs behrns. Deews tewi par to swehtih. Ak, mettees zekds un luhds preeksch tawa nabbaga besdeewiga kapteina!" Tas puifis ne gribbeja, bet kapteins winnu luhdse tâ, ka schis eefahze

raudacht; un kapteins nopuhstahs: "Deews, effi man grehzineekam schehligs!" — Abbi raudaja. "Al Bob, no Deewa puffes mettees jekds un luhds preeksch mannim!" Tas puifis, no winna luhgschanas un no lihhsjeetibas pahrwarrchts, fritte us faweem jekkeem, un luhdse ar fkanau balsi raudadams: "Kungs, apschehlojees par mannu nabbagu kapteini! Al Kungs, es esmu nabbags nemahzihes fugga puifis. Kungs, es ne sinnu ko fazzihit. Kungs, kapteins fakka: lai es preeksch winna luhdsoht, bet es ne sinnu, kà es buhschu luhgt; jo es wehl esmu behrns. Es tam zil spehdams labpraht palihdsetu, bet Kungs, es ne sinnu, kà preeksch winna buhschu luhgt. Kungs, apschehlojees pahrwinnu! Winsch fakka, ka effoht pasuddis. Kungs, taifi to swehtu. Winsch fakka, ka winsch ellè nahkschoht. Kungs, nemm to sawàs debbesis. Winsch fakka, ka winsch pee welkeem nahkschoht. Usnemm to pee faweem engeleem un ne leez tam pasust. Al Kungs, tu sinni, ka es winnu mihleju, un zil lohti man schehl, to taggad redseht tif wahju. Zitti fugga taudis ne gribb pee winna nahkt, es gribbu wissu darriht, kas mannà spehkà stahw, bet winnu darriht swehtu, to es ne spehju. Al Kungs, apschehlojees pahrw mannu nabbaga kapteini! redsi zil wahjsch un nespehzigis winsch irr. Kungs, es ne kad us tahdu wihsi ne esmu luhdsis. Al palihdsi man, pahrw sawu meisteri tew peeluhgt!" — Tad winsch uszehlehs un fazzija: "Nu meister, es esmu luhdsis, zil warredams, un zerreju, ka juhs tikseet debbesis." Kapteins bija tà pahrnemts, ka tas ne wahrdu ne warreja atbildeht. Jo weenteesfiba, pateesfiba un paseemmiba eeksch ta behrna luhgschanas tam pee firds gahje, ka tas no dwehseles bailehm nopuhsdamees gulleja un gultu ar sawahm affarahm flazzinaja. Bobs isgahje ahrà, jo arri winsch bij pahrnemts. — Wakkarà winsch atkal no bihbeles lassija kapteinaam preekschà, kurra dwehsele ikkatru wahrdu ar ne-issakkamu preeku sanehme. Kad tas jauneklis ohtrà rihtrà eenahje kambari, tad tas lohti brishnojahs, redsedams, ka ar kapteini pa wissam zittadi bij notizzis; jo winna bahrgs un bailigs gihmis taggad bija lehns un mihligs un likkaks itt kà winsch fazzitu: "Schehlastibas mantineeks jau scheit atrohd nahkschas gohdibas eefahkumu." Zil ko Bobs, mihligi pasmeedamees, labbu deenu tam bij wehlejis, tad jau kapteins ar lehnu un paseemmigu balsi fazzija: "Al Bob, mans labbais behrns, mannim swehta nakts bija! Kad tu aisgahji, tad es eemiggu. Manna dwehsele wehl bij pilna ar tahm dauds jaukahm leetahm, ko tu mannim no tahs dahrgas bihbeles lassiji preekschà. Us reis tur mannas gultas stuhri eeraudsiju Jesu Kristu affinainu pee frusta kohka karram. Es aiswilkohs tur un leelàs firds isbailès pee winna kahjahm nomettees, ilgu laifu tà brehzu, kà tas neredsigis wihrs, no kurra tu preekschà lassiji: "Jesus, tu Dahwida Dehls, apschehlojees pahrw man!" — Pehdigi man likkaks, itt kà winsch us man sfattitu, — teescham, mans mihlais behrns, — winsch sfattijahs us tawu nabbaga besdeewigu kapteini — un Bob, kà winsch sfattijahs, to muhscham ne aismirfschu. Manna dwehsele bij pakustinata un ar bailehm, bet arri ar zerribu gaidiju, ka winsch runnatu, bet winsch pasmehjehs us mannim, — us mannim, Bob! Al, mans mihlais behrns, winsch smehehjs us man besdeewigu, eewainotu, samaitatu grehzineeku. Al! ko es tannì ajzumirkli sojuttu, to muhscham ne aismirfschu; manna firds bij pilna, bet es

ilgi gaidiju un ne eedrohschinajohs us augfchu ffattitees; tad dsirdeju to, kas pee frusta karajahs un kam no rohkahm un fahnim affinis fkehje, us man fakkam — af Bob, kahdi tee wahrdi bija! — woi es to mihku balfi wehl kahdu reis dsirdefchu! — es dsirdeju winnu ar tahdu balfi, ko engeti ne panahf, fakkam: "Mans dehs, effi drohsch, tawi grehti, kurre gan dauds irr, wiffi tewim peedohti." Manna firds lehje no preeka; es winnam pee kahjahm krisdams, wairaf ne spehju fazzijt, kà: "Af gohdiba, gohdiba, gohdiba! Us ween reis wise nosudde, es atkrittü atpakkaf us sawu gultu un kad azzis atdarriju, atraddohs fewi wiffpahr' noswihduschu. — Es fazziju: af tas ne bij fapnis — ne, Bob, ta bij parahdischana. Nu es sinnu, ka manni grehti man peedohti — es sinnu, ka Jesus arri preeksch mannim sawas affinis islehje un nomirre. Nu es warru tahs dauds dahrgas apsohlfchanas, ko tu man no bihbeles preekschâ lassiji, tizzeht, un es fajuhtu, ka winna affinis manni arr' warr schkistih. Nu man wairs naw bail mirt, jo manni grehti man irr peedohti zaur Jesu Kristu. — Es esmu gattaws mirt un mannim naw ne kahda wehleschana ilgak dsihwoht. Es pats fajuhtu, ka mannas deenas schaf pasaulê drihs beigsees." Jauneklis, kas kluffibâ jau dauds affaru bij islehjis, eefahje kothi raudahr, un isfauze: "Ne, mans mihlais meister, ne-atstahjeet manni!" "Bob, fazzija winsch meeri-gi, mans mihlais behrns, dohdees meerâ — es esmu swehts — un drihs muhscham buhschu swehts. Man irr tewis schehl, jo es tewi kà sawu behrnu mihleju. Zapahj mannim gan schehl tewi tahdâ besdeewigâ pasaulê, starp tahdeem besdeewigeem zilwekem, kahdi tee fugga kalpi irr, atstah. Af kaut jel tu no teem grehkeem, kurre es krittü, tiftu pasargahs! Zawa mihlestiba us mannim bij leela; Deews tewi par to swehtih. Tewim, kà Deewa eerohtscham es par wiffu pateiju; teescham Deews tewi pee man suhtijis. Deews lai tewi swehti, mans behrns! Sakki manneem kalpeem, lai tee man peedoht kà kà, es winneem peedohtu un luhdsu pahre winneem." Kà tikke schi deena swehtigi pawaddita, un Bobs, kad tas wehl no bihbeles bij preekschâ lassijis, dewehs pee meera, tam Kungam par winna leelu schehlastibu pateikdams. Kothi kahrodams atkal pee sawa meistera tift, uszehlehs Bobs ohrâ rihtâ gaisminai austohht un kambara durwis atwehris, eeraudsija, ka winna meisteris no gultas iszehlees, un us to weetu, kur to frustu redsejis, bij aiswilzees. Zur winsch itt kà Deewu peeluhgdams ar saliktahm pazeltahm rohkahm pee seenas bij atspeedees. Tas jauneklis gaidija drufzin, bihdamees winnu bildinah; tad fauze lehnahm: "Meister!" bet ne kas neatbildeja. Tad tuwak peegahjis fauze: "Meister!" Wifs bij kluffu. Atkal winsch fauze: "Kaptein!" Wehl ne kahda atbildefchana! Nu rohku issteepis to weegli pakustinaja wehl faukdams: "Kaptein!" bet tas bija auksts un stihws. Zaur to pakustinaschana winna meefas laidehs atpakkaf gultâ, bet gars bija jau pee Kristus aisgahjis. —

D. St — m.

Lihds 22. Nowember pee Rihges irr atnahkfuschi 1730 fuggi un aisbraufuschi 1726.

Brihw drikkheht. No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses:

Dr. C. E. Napiersky.

Latweeschu drauga

p e e l i f f u m i.
pee № 47.

23 November 1839.

S i n n a

vahr

tahm swehtdeenahm un swehtku deenahm, kas Luttera basnizās tohp swehtitas.

I. S w e h t d e e n a.

Ne ween Zuhdeem, kas pehz wezzas derribas Deewam kalpo, bet arri mums kristiteem zilwekeem, kas mehš Deewu atsihstam no Jesus swehtahm mahzibahm, arri mums neddelas swehta deena irr ta wissu wezzaka swehtku deena. Wissi zitti swehtki tikke eezelti wehtaki. — Gan zeenigi mahzitaji jauneem laudim behrnu mahzibā deesgan isstahslijuschi, zil kristitam zilwekam par sawas tizzibas swehtahm deenahm wajjaga sinnaht, bet tā pat dasch wehleseeš labbakas peeminneschanas deht, pats lassiht, ko gan ikkurra swehta deena apsihime, jebfchu ikweenai saws ihpats ewangeliumš usrakstihš, kas pamahza, kapehz katra swehtijama irr. Papreeksch eefahstun no neddelas swehtdeenas. Raudsišun:

1) Kā swehtdeena zehluseeš.

Bihbelē mehš warram lassiht, ka pehz Jesus laika tee apustuli un arri wišs tas pirmais kristihš pulzinsch, kas wišswairak no Zuhdu tizzigeem bija zehlees, lihds ar zitteem Zuhdeem swehtija to festdeenu par neddelas swehtu deenu. Ar gaddeem peenehime arri dauds paganu-tizzigi Jesus swehtu mahzibu. — Ta jauna uszelta Deewa walstiba, kas bija dibbinata us to, ka Deewu buhs gohdaht garrā un pateesibā, atschkire nu arri to swehtdeenu fewischki no tahs wezzas, zaur zilweku peelikkuneem sagahnitas Zuhdu tizzibas un no winnu sabatas jeb festdeenas. Jau pirmā gaddu simtenē pehz Jesus peedšunfchanas, tas Antioķias biškaps, ar wahrdu Ignazijs, islaide grahmatu tahm Magniseeru draudsehm, lai tee jo prohjam wairš ne swehtitu lihds ar Zuhdeem to festdeenu, bet festdeenas weeta to swehtdeenu, lai kristita draudse jo labbaki eegahdatohs ta dahrga notikkuma, ka Jesus swehtdeenā bij augschamzehlees no mirroneem un, lihds ar winnu, tas deewigs mahzibas gaischums, kas ikweena zilweka firdi spehj isskaidroht un tam debbesu tehnam jo lihdsigu darriht. — Ihpaschi tee nemeera laiki, kas to brihd Zuhdu semmē bij, tohs pirmus kristitus laudis kā speedin speede, no wissa, kas jubdihš bij, atschkirtees un arri no Zuhdu swehtahm deenahm atkahptees. — Prohti to brihd wal-dija pahr Zuhdu semmi tas tohti warrens Rohmeru keisers, bet teem Zuhdeem ne patikke winna waldischana. Jau Jesus sawā laikā bij winnus deesgan pamahziis, lai tee usnemim gohdigu un meerigu dsihwoschanu, un jau papreeksch sluddinaja, ja tee ne paliktu labbaki, tad tapsoht Jerusaleme pa wissam ispohtita, bet tee zeetfirdigi Zuhdi to ne nehime wehrā. Tee ne peenehime Jesu par sawu dwehseles kehniku un ne gribbeja pee winna garrigas walstibas peederreht; bet plohsidamees plohsijahš, gribbedami atpesti-

tees no Rohmeru waldifchanas. Bet dumpineekam un nemeerigam pawalsinteeekam jaw, sinnams, sawa alga. Tapat arri tee Zuhdi tappe par sawu nepaklauffibu un stihwgalwibu no waldifchanas sohdti, ka bija pelnijuschi, un wiffi Zuhdu-tizzigi tappe ta labbad no Rohmereem nihdin nihdeti. Bet arri tee Kristus laudis tappe lihds wajjati, jo pirmâ eefahkumâ waldifchana turreja tohs par tahdeem pascheem prettineekeem, itt ka zittus Zuhdus, un tohs arri pee winnu tizzibas dauds ne ischfihre, dohmadami, ka arri schee effoschi Zuhdi, kas gan us sawadu wihfi Deewu zeeni, bet kurru dsihwofchana labbaka ne essoh. — Tas kristihts pulzinsch, peeminnedams labbi muhsu Kunga Jesus un winna apustulu mahzibas, kas falka: „Dohdeet keiseram, kas keiseram peederr.“ „Effeet wiffai zilwezigai wirfibai paklaufigi u. t. j. pr. — gribbeja sawai waldifchanai rahdiht, ka winnu dsihwofchana gluschi zittada essoh, ne ka to Zuhdu, un ka waldifchana tohs jo labbaki no Zuhdeem warretu ischfirt, zehle tee sawu itt ihpaschu neddelas swehtu deenu. Bet itt ihpaschi bija tee kristiti zilweki pee tam jo pasihmigi, ka tee mihligi un saderrigi ar wisseem kohpâ dsihwoja, meeru mihleja un sawai waldifchanai wiffas leetas ar tschaflihu paklaufija. Ta nu pascha pirmâ gaddu sinteni, kristitu lauschu swehtdeena atschfihrehs no Zuhdu swehtas deenas. — Lai nu apdohmajam:

2) Kas kristitu zilweku flubbina swehtdeenu swehtiht.

Kad zilweks bes atpuhschanas, no deenas deenâ weenumehr strahdatu, tad darbs fahktu apnikt. Meesai wajjag' sawas duffas, ja tai ar mohdrigeem spehkeem buhs strahdaht. — Swehtdeenâ buhs meesai duffeht no neddelas darbeem un spehzinates us jo tikfuschu strahdashanu, wiffus tohs darbus isdarriht, ko Deews katram sawâfahrtâ irr uslizzis. Sinnams, ar to augstam Deewam ne kahdu labbumu ne darram, ka mehs sawu meesu atpuhtmajam; bet Deews gribbedams zilweka labklahschanu wirs semmes paaugsinah, irr duffas deenu nowehlejis.

Bet kad meesa no darbeem duff un atpuhschahs, tad dwehselei wajjag' jo mohdrigai buht. Mums buhs swehtdeenu no neddelas deenahm atschfirt, ka ikneddelas jo labbakt warram peeminneht un apdohmahht tahs dahrgas dahwanas, ko Deews swehtdeenâ saweem kristiteem laudim dahwinajis zaur Jesus augschamzelschani no mirroneem, zaur ko mums dsihwiba un ne-isnihlfchana gaisinâ nahfusi. — Pagani saweem swehtekteem noliktâs deenas parahda sawu zeenischanu, zeek wairak peenahfahs mums sawam mihlam Debbesu-tehwam swehtâ sapulzeshanâ nest flawu un pateifschanu, kas mums tik dauds labbuma irr dahwinajis pee meefas un pee dwehseles; un ka zittadi mehs to warretum isdarriht, ja ne buhtu us to eezeltas swehtdeenas? — Râ warretum peeaugt kristigâ atschichanâ, ja ne buhtu usbuhweti tahdi namini, fur augsts un sems, baggats un nabbags, kungs un kalps, wiffi kohpâ warr faeet, un no tahdeem wihreem, kas Deewa wahrdôs pilnigi ismahziti, to ihstu Deewa prahtu pilnigi mahzitees. — Bes pasauligahm mantahm gruhtha dsihwofchana. Zilwekam wajjag' un buhs ruhpetees, zaur tikfuschu strahdashanu un prahligu taupischanu, sawu laizigu labbumu peefohpt un preekschdeenahm kraht, lai atliktu kas us preekschu, kad nohtes laifi peenahf. — Bet jo wairak buhs kristitam zilwekam dsihtees us dwehseles mantahm, us swehta Deewa atschichanu un apdohmigu prahtha zillaschani. Tam wajjag' un buhs mahzitees sawrast, kas tam jatizz no Deewa, no pasfaules un no sewis pascha un kas tam jadarra, ja tas sawâ laifâ par sawprattigu, gohdigu un swehtigu zilweku gribb palift. Abbejas mantas reifâ kraht, labbi ne isdohdahs,

tapeh; arri pats Jesus fakka: „kur juhfu manta, tur irr arriban juhfu firde.“ — Gan warram arri pee pafauligahm puhleschanahm dwehfeles mantas eekrahtees, kad Deewu peeluhgdami katru leetu pahrbaudam un apdohmajam, tomehr tas irr un paleef gruhtha leeta. Tapeh; fawa ihpafcha laika waijaga, un redsi, us to irr fwehtdeena eezelta, un schi waijadfiba flubbina zilweku fwehtdeenu fwehtit. — Lai tad wehl beidsot rangam:

3) Kà fwehtdeena pa reisi jaswehti.

Arri fwehtdeenai fawi darbi. Tahds, kas siltà aiskrahsni zauru deenu kahjas seenà fashhjis gull, jeb siltà faulitè wahrtidamees, wehderu gohse, tahds wehl ne proht fwehtdeenu fwehtit. Tam Jesus draugam, kas ne ween par krisitu, bet arri par ihstu kristigu zilweku gribb nosauktees, waijaga gan ifdeenas fawu firdi pahrbaudiht un ismekleht, arrig tur ne buhtu kas eelihdis, kas zilweku speh; sagahniht; bet jo wairak fwehtdeenàs schis darbs darrams. — Schinni deenà, kad meesa no darbeem duff, buhs dwehfeli isphost un apgehrbt ar taisnibas brunnu eerohscheem, lai us wiffu neddelu siupra paliktu, pahr kahru meesu walidht; buhs winnu eestiprinaht zaur fwehtahm luhgschanahm, Deewu mihleht pahr wiffahm leetahm un ifweenu zilweku ka ferwi paschu; apnemtees Jesu weenumehr par preekschihmi nemt, — ifweenà dsihwibas likteni tà dohmaht un darriht, itt kà, kad winsch muhsu weetà dsihwotu, pats dohmatu jeb darritu. Redsi tee irr fwehtdeenàs darbi, bet ja tohs gribbi derrigi pasrahdaht, tad tà jadarra: Rihta peezeheles, pats pirmas darbs lai irr, behrnus un faini mohdinaht, lai pulzejahs pee rihta pahtareem. Luhgschanu firnigi noskaltijuschi un kahdu garrigu dseesinu nodseedaschi, nemm Maczewska, Bergmann a jeb arri*) Rhodes spreddiku grahmatu, un lassf preekschà behrneem un mahjas fainei. Lassfht beidsis, prattini behrnus, ko tee labbu paturjuschi, un kad tee ne warr atgahdatees, tad palihdsi teem, un tà zelfees dascha labba farunnaschana stary fainneeka un faines. Pee tahdahm farunnaschanahm gaddisees gan, fur behrneem jeb fainei daschu netikkumu warrehf norah, ja teem rahditi no Deewa wahrdeem, kà zilwekam pafaulè buhs dsihwoht. Mahjas laudis us to eeraddinati, sargasees kaut ko darriht, par ko teem fwehtdeenàs rihta buhtu jakaunejahs farunnatees ar fawu tehwi jeb fainneeku, un tà Deewa prahtha isdarrischanahm mahjas rassees, ihpafchi, ja fainneeks pats dsihfees un tohs fawejus flubbimahs, fwehtdeenàs, bet arri zittàs deenàs, us Deewu firdi zillaht eeksch fwehtas luhgschanas.

Scho darbu beidsis, suhti behrnus un faini us basnizu, eij pats libdsi. Tè slawe Deewu fwehtà pulkà, ar dseesmahm, ar pateizibas dseesmahm un garrigahm dseesmahm, dseedadams tam Rungam mihligi un no firde. — Kad mahzita is no kanzeles Deewa wahrdu fluddina un to isstahstia, ifweenam pee firde lifdams, kas tam wehrà janemm, tad labbi usmanni, tà, kà to zitteem mahjas laudim, kas basnizà ne bija warrejuschi nahft, warri isstahstihft, kahdà fwehtà tikkumà tawa firde no jauna tappe eestiprinata, kahdas fwehtas dohmas tew firdi zehluschahs, bet ne peemirsu atkal pahrklausfht tohs zittus basnizas gabjesus, woi tee arr' usmannigi bijuschi, un tad passubbinajeetes weens ohtru ar mihlesibu us labbeem darbeem, un effect darritaji ta wah:da un ne klausitaji ween; tad buhs fwehtdeena pa reisi fwehtita.

Gohdigu preeku Deews ne weenam zilwekam ne irr leedsis, un tapeh; tas peeklahjams

*) Stahde par to, ka schinni grahmatà naw flaidra Latwiffa walloda; wahrbi tur eekschà spehzig.

un derrigs irr, kad swehtâs deenâs draugs pee drauga fanahf un ar prahtu lustejahs un preezajahs. Bihbele fakka: „Lihgfmojeet ar lihgfmeem!“ „Zkka tra no Deewa raddita leeta irr labba un ne kas irr atmettams, kas ar pateizibu tohp nemts.“ — Ne pareisi buhtu, ja mehs ihpaschi jauneem laudin sawas lustes un preekus leegtu. Swehti Deewa wahrdi fakka: Preezajees, jaunekli, tawâ jaunibâ un lai tawa firds labbu prahtu turr tawas jaunibas deenâs. Gohdiga islusteschana irr leela Deewa dahwana un labbi tam zilwekam, kam Deews gohdigus un jaurtrus draugus peeschkhris, ar ko wallas stundinâ warr fanahft un dsihwibas preekus kohpâ baudiht. Bet, sinnams, ikweenam preekam buhs schkhsiam un gohdigam buht. Tapehz buhs fargatees:

Lai firds ne taptu apgruhtinata ar leeku ehschamu un peedferschamu, kas zilweku darra lohpani lihdsigu. Tas fakkams wahrds irr un paleek teefs: Wiss, kas pahrlleku, ne derr ne neeku! — Grehks gan ne irr, ja tu kahdu deenu apnemmes, ne ko ehst, nedf dsert, bet kad tu dohma, ka zaur garweschamu un meefas mehrdeschamu tu Deewam kalpo; tad tew wehl ne irr fristiga attischana! — Grehks gan ne irr, Deewa dahwanas ar fahru un gaufru baudiht; bet kad tu ne warri zittadi lihgsins buht, ka ween tad, kad tu ka duhdapeesprahdsees effi, tad tu, Deewam schehl wehl lohpu fahrtâ stahwi. Lohpa lihgsinibas irr jo zeenijamas, ne ka kahda peerihjuscha zilweka. Lohps lehfdams un springedams pa sahlti arri zilweka firdi us preefeem lezzina, bet kur peedsehri zilweks sawu preeku gribb laist wallâ, tur gohdigam zilwekam azzis un aufis ja-aisbahsch un pascham ja-behg meschâ. Tapehz arri swehta bihbele fakka: „Stiprs dsehreens darra trakgalwigus“, un ka gan zilweks warr preezatees, kas trakkâ prahtâ palizzis. — Kas gohdigi gribb lustetees, tam raddisees dauds zittas leetas, kas winna firdi lihds ar fanahfuscheeem draugeem un kâiniueem spehs eelihgsinoht. Kam labba sinnama firds asoft, tam wissa pasaule preezigi usmeij. — Tad nu swehtdeenâ gan brihw lustetees, bet jafargahs no tahdahm lustehm, zaur ko zilweks patš sewi un to swehtu deenu warretu sagahniht un zittus apgrehziht. — Lohpiski preeki aplam ne notiftu, ja zilweki buhtu mahzjuschees apdohmah to labbumu, kas winneem warr atleht, ja swehtdeena pehz Deewa prahtu kluhtu swehtita.

Ne klahjama leeta irr, swehtdeenai tâ fakkohf pretti tihschoht, ar talzimeekeem seenu pfaut, lihdu mu lihst, art, ezzeht jeb seht. Tomehr nohtigus darbus buhs arridsan swehtdeenâ strahdaht. Tas mihtais Deews ne weenu likkumu naw tahdâ prahtâ zehlis, lai zilweku dsihwofschana zaur to taptu apgruhtinata, bet turpretti us to, lai zilweku laiziga un garriga labklahschana wairin wairotohs. — Tapat tas irr arridsan ar swehtdeenu. — Ihpaschi swehtdeenâs irr mihlestibas darbi strahdajami. Patš Jesus muhsu pestitais muhs flubbina us to zaur sawu preekschihmi. — Winsch patš swehtdeenâs deefgan publejahs un ne apnikkopuhledamees. Winsch dseedinaja slimneekus, eepreezinaja behdigus, pamahzija wahjus. — Lai tad arridsan mehs, wiswairak swehtdeenâs, ta Runga Jesus preekschihmi preeksch azzin un eefsch firds turram, isfalkuschus ehdinajam, isflahpuschus dsirdinajam, tohs kailus apgehrbjam. Ak zik firdis warram eelihgsinoht, zik affaras noschahweht, zik dauds mihlestibas darbus padarriht, zik dauds swehtâ gudribâ peeaugt! Ak labbi mums, ja mehs tâ sawas swehtdeenâs swehtijam! Bet wai! ak wai tam zilwekam, kas to swehtu deenu sagahna zaur lohpišku dsihwofschamu un grehkeem!